

Harvard College

La ciudad de Nashua y el cambio demográfico y cultural

Sophie Kim

Profesora Parra

El español y la comunidad

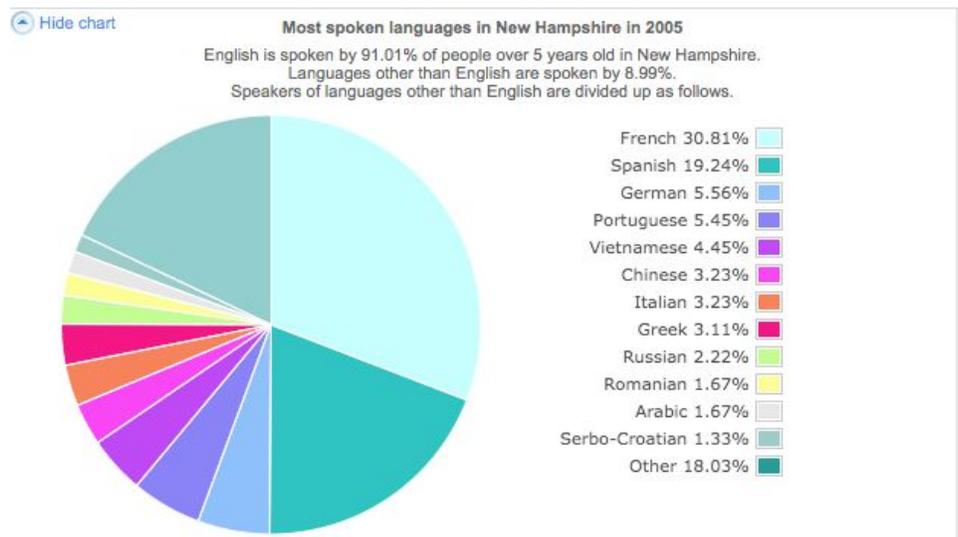
mayo de 2020

Históricamente, Nuevo Hampshire ha sido un estado homogéneo, con una población latina muy pequeña. En el censo de 2000, sólo un 1.7 por ciento de los respondedores se identificó como latino o hispano (“New Hampshire: 2000”). En Nashua, la cifra fue casi un 6.5 por ciento (“Hispanic or Latino”).

Además, un aspecto fascinante de la historia del estado es que durante la Revolución Industrial, muchos francocanadienses vinieron a Nuevo Hampshire para trabajar en los molinos (Laskow). En 2005, el francés fue el idioma más hablado en el estado, aparte del inglés (“New Hampshire 2005”).

Este gráfico muestra que en 2005, hubo más francófonos que hispanohablantes en Nuevo Hampshire.

(El gráfico: “New Hampshire 2005”)



El anterior gobernador de Nuevo Hampshire, John Lynch, y otros líderes sonríen en frente de la señal de bienvenida del estado. La señal dice “Bienvenue,” la palabra que significa “bienvenido” en francés.

(La foto: O'Donnell)

Sin embargo, la demografía está cambiando.

Las imágenes siguientes representan la influencia en crecimiento de la cultura latina en Nashua, la segunda ciudad más grande en Nuevo Hampshire (Sen Nag).



El mercado de carne en la foto está en el centro de Nashua. Al lado del rótulo está un cuadro que representa la ciudad durante la primera etapa del siglo 20. La imagen muestra un contraste llamativo entre la cultura y el ambiente de Nashua en el pasado y actualmente.

Este mural está en el lado de un albergue en Nashua, muy cerca de muchas de las empresas latinas. Fue pintado por Manuel Ramírez, un artista dominicano americano (“Mural Map”; Ramirez). El cuadro tiene colores vibrantes, y muestra una chica que puede ser latina.



Ahora, Nuevo Hampshire es más diversa que en 2000. Más recientemente, un 3.9 por ciento de personas en Nuevo Hampshire se identificó como latino o hispano (“U.S. Census Bureau QuickFacts: New Hampshire”)

Este cambio demográfico es más obvio en la ciudad de Nashua. Las cifras de 2019 muestran que un 12.9 por ciento de la población es latino o hispano (“U.S. Census Bureau QuickFacts: Nashua City, New Hampshire”).

Population estimates, July 1, 2019, (V2019)		NA
PEOPLE		
Race and Hispanic Origin		
White alone, percent		82.5%
Black or African American alone, percent (a)		4.2%
American Indian and Alaska Native alone, percent (a)		0.1%
Asian alone, percent (a)		8.0%
Native Hawaiian and Other Pacific Islander alone, percent (a)		0.0%
Two or More Races, percent		3.5%
Hispanic or Latino, percent (b)		12.9%
White alone, not Hispanic or Latino, percent		73.4%

(La tabla: “U.S. Census Bureau QuickFacts: Nashua City, New Hampshire”)

Esta tabla muestra los datos de la raza y el origen hispano de 2019 para la ciudad de Nashua. La población latina de la ciudad ha aumentado en las últimas dos décadas (“U.S. Census Bureau QuickFacts: Nashua City, New Hampshire” y “Hispanic or Latino”).

Estos cambios demográficos son visibles en la ciudad.

Estas fotografías muestran la evidencia de la población latina en Nashua. La comunidad latina ha transformado algunos elementos de la cultura y el paisaje urbano.



El Paisano Mini Market está en el viejo distrito de los molinos en Nashua. Hay un restaurante Mexicano del Paisano también. Los anuncios en las ventanas promocionan la comida mexicana y los servicios de las transferencias bancarias.



La foto a la izquierda representa un anuncio de la ventana de Sally's Food Market en Nashua. La foto a la derecha representa unos anuncios en las ventanas del Paisano Mini Market. Los anuncios en las dos fotos promocionan los servicios que envían las remesas a Latinoamérica.



Jesus Grocery está situado muy cerca del centro de Nashua. Es un almacén pequeño. El nombre es un ejemplo de la influencia latina en las tiendas de Nashua.

Hay varios tipos de empresas latinas en Nashua. Unas, como el California Burritos Mexican Grill, reflejan la influencia de la cultura estadounidense. La cocina del restaurante no es muy auténtica; por ejemplo, los burritos son grandísimos. Es un buen ejemplo de la mezcla de la cultura gastronómica de México y de los Estados Unidos.

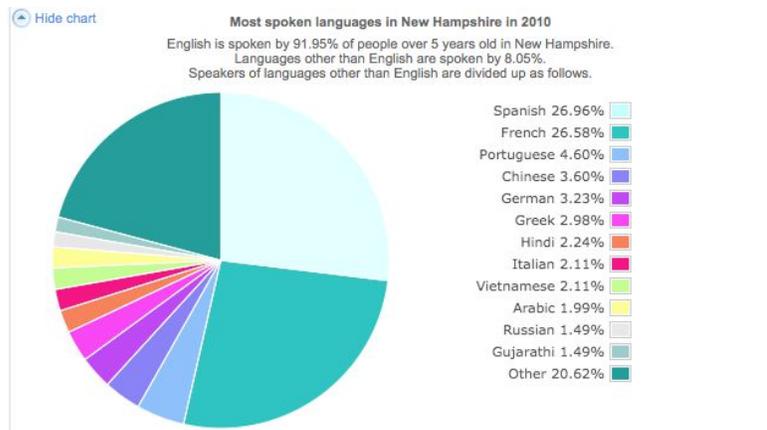
El California Burritos Mexican Grill es una empresa local en el viejo área de los molinos. Este restaurante es un ejemplo de una versión muy estadounidense de la cocina mexicana.



Las estadísticas lingüísticas han cambiado mucho en Nuevo Hampshire desde 2005, cuando el francés fue el idioma más hablado, aparte del inglés (“New Hampshire 2005”). En 2010, el número de hispanohablantes había superado al número de francófonos en el estado en conjunto (“New Hampshire 2010”).

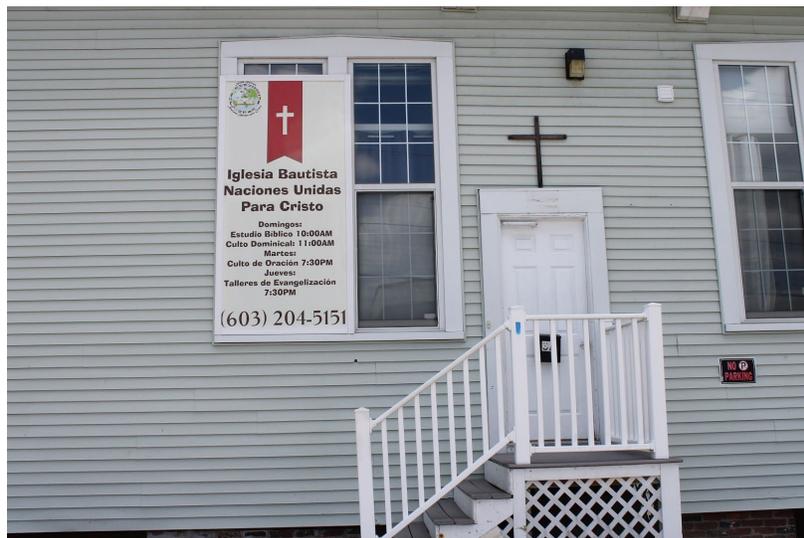
Actualmente en Nashua, un 10 por ciento de la población habla español (“Language Spoken at Home”).

Este gráfico muestra que en 2010, el español fue más prevalente que el francés en Nuevo Hampshire.



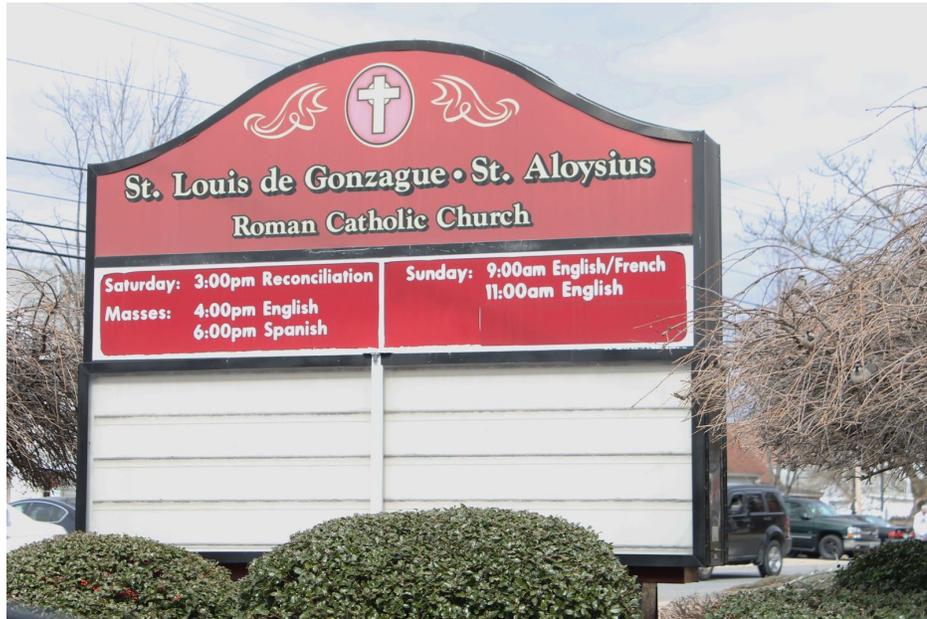
(El gráfico: “New Hampshire 2010”)

Las iglesias en Nashua con los servicios en español reflejan el crecimiento del español en la ciudad. Los imágenes que siguen muestran dos de estas iglesias hispanohablantes.



La Iglesia Bautista Naciones Unidos Para Cristo es una iglesia al lado de los viejos molinos. Es una de las iglesias en Nashua que ofrece los servicios en español. Es importante notar que es una iglesia bautista, no católica.

La iglesia de St. Louis de Gonzague ofrece los servicios en español, además de inglés y francés. Es una iglesia católica. Hay diversidad en las creencias religiosas de la población latina en Nashua.



Además, las estadísticas sobre la pobreza son un elemento importante de las medidas demográficas. Es importante notar que un 27.2 por ciento de los latinos y hispanos en Nashua vive en la pobreza. Esta cifra es mucho más alta que el 6.3 por ciento de blancos no latinos ni hispanos que vive en la pobreza (“Poverty Status in the Past 12 Months”).

Nashua city, New Hampshire		
Percent below poverty level		
	Estimate	Margin of Error
Hispanic or Latino origin (of any ra...	27.2%	+/-19.0
White alone, not Hispanic or Latino	6.3%	+/-2.2

(La tabla: “Poverty Status in the Past 12 Months”)

Esta tabla muestra que el porcentaje de los latinos y hispanos en Nashua que vive en la pobreza es mucho más grande que el porcentaje de los blancos no latinos ni hispanos que vive así.



Estas dos fotos son de un edificio de la vivienda pública en Nashua. Hay una bandera puertorriqueña en la ventana. La bandera sirve como símbolo potente del orgullo cultural, las raíces y la resistencia.



En general, el futuro de Nashua es prometedor. La diversidad cultural y lingüística está aumentando, y la ciudad está transformándose en un lugar más viva y acogedora. Esta tendencia es verdadera para el estado de Nuevo Hampshire en conjunto también. Necesitamos trabajar para arreglar las inequidades, pero estoy optimista que Nashua pueda convertirse en una ciudad más tolerante, abierta y justa.

Bibliografía

- “Hispanic or Latino by Race (Total Races Tallied).” *United States Census Bureau*, United States Census Bureau, [data.census.gov/cedsci/table?q=nashua nh race 2000&g=1600000US3350260&tid=DECENNIALS12000.P010&layer=VT_2018_160_00_PY_D1&y=2000&vintage=2000&cid=P009001](https://data.census.gov/cedsci/table?q=nashua%20nh%20race&g=1600000US3350260&tid=DECENNIALS12000.P010&layer=VT_2018_160_00_PY_D1&y=2000&vintage=2000&cid=P009001).
- “Language Spoken at Home.” *United States Census Bureau*, United States Census Bureau, [data.census.gov/cedsci/table?q=nashua%20nh%20language%20spoken%20at%20home &g=1600000US3350260&tid=ACSST1Y2018.S1601&t=Language%20Spoken%20at%20Home&layer=VT_2018_160_00_PY_D1&vintage=2018](https://data.census.gov/cedsci/table?q=nashua%20nh%20language%20spoken%20at%20home&g=1600000US3350260&tid=ACSST1Y2018.S1601&t=Language%20Spoken%20at%20Home&layer=VT_2018_160_00_PY_D1&vintage=2018)
- Laskow, Sarah. “New Hampshire Mill Workers Invented a New Type of French.” *Slate Magazine*, The Slate Group, 8 Mar. 2016, slate.com/human-interest/2016/03/new-hampshire-mill-workers-invented-a-new-type-of-french.html.
- “Mural Map.” *Positive Street Art*, 2020, www.positivestreetart.org/murals/mural-map/.
- “New Hampshire: 2000.” *U.S. Census Bureau*, U.S. Census Bureau, Aug. 2002, www.census.gov/prod/2002pubs/c2kprofoo-nh.pdf.
- “New Hampshire 2005.” *Data Center Results*, Modern Language Association, 12 Oct. 2015, apps.mla.org/cgi-shl/docstudio/docs.pl?map_data_results.
- “New Hampshire 2010.” *Data Center Results*, Modern Language Association, 12 Oct. 2015, apps.mla.org/cgi-shl/docstudio/docs.pl?map_data_results.
- O'Donnell, Jake. “VIDEO: New N.H. Welcome Sign Unveiled.” *Portsmouth, NH Patch*, Patch Media, 17 Sept. 2012, patch.com/new-hampshire/portsmouth-nh/video-new-nh-welcome-sign-unveiled-ba-bof5cd.
- “Poverty Status in the Past 12 Months.” *United States Census Bureau*, United States Census Bureau, data.census.gov/cedsci/table?q=nashua%20nh%20poverty%20by%20race&g=1600000US3350260&tid=ACSST1Y2018.S1701&t=Poverty&layer=VT_2018_160_00_PY_D1
- Ramirez, Manuel. “Phelany.” *Positive Street Art*, Positive Street Art, 20 May 2017, www.positivestreetart.org/phelany/.
- Sen Nag, Oishimaya. “The 10 Biggest Cities In New Hampshire.” *WorldAtlas*, Jan. 17, 2019, worldatlas.com/articles/the-10-biggest-cities-in-new-hampshire.html.
- “U.S. Census Bureau QuickFacts: Nashua City, New Hampshire.” *Census Bureau QuickFacts*, 2019, www.census.gov/quickfacts/nashuacitynewhampshire.
- “U.S. Census Bureau QuickFacts: New Hampshire.” *Census Bureau QuickFacts*, 2019, www.census.gov/quickfacts/NH.